



MỐI KHUÍ TIỀM BAN HANG LỰA  
MAGASIN DE SOIERIE

ĐỒ-VĂN-MU'OI

à l'angle du Boulevard Bonnard & rue Filippini

TELEPHONE N° 550

SAIGON

Mọi khai trương muốn chiêu hàng nên bán giá thật rẻ

Bồn-hiệu khi trước ở đường Sabourain nay dời về Đại-lộ Bonnard và góc đường Filippini, trước đường xe lửa Điện-gàn hàng xe hơi SIT.—Xưa nay bồn-hiệu nhờ qui ông, quí bà có lòng hiếu cổ tới lui mua bán giúp cuộc thương-mại của bồn-hiệu, thì on đy hàng ngày bồn-hiệu chẳng dám quên. —Bồn-hiệu muốn cho vừa lòng quí khách ở Saigon và Lào-châu hết thấy, nên hiện nay bồn-hiệu mới mở ra một cửa hàng lớn chuyên rong về vừa lòng quí khách đủ thứ của hàng nầy đã hoàn-toàn và cách sắp đặt thật xinh đẹp hơn hết: mua hay là muốn xem hàng tùy ý vò ra thông thả, và có người tiếp rước từ lòng. —Nhơn dịp Tết gần đến, quí ông, quí bà thừa lưả rảnh rang tới viếng bồn-hiệu một khi, sản có nhiều mặt hàng tốt bồn-hiệu mới tiếp đặng trong lúc này, chắc quí ông, quí bà sẽ vừa lòng đẹp ý vì hàng thật tốt và đặng giá rẻ hơn các nơi.

Chắc-nhơn: ĐỒ-VĂN-MU'OI

Bởi vì mỗi đạo hội phát nguyên có hai khoa giáo truyền: khoa ngoại giáo (enseignement exterieur) và khoa nội giáo (enseignement interieur).

Khoa ngoại giáo dạy con người cho biết đạo cương thường và ai ở như thế để lãnh.

Khoa nội giáo chia ra hai khoa: khoa lý-học và khoa đại học.

Khoa lý-học dạy Triết-học, Toán-học, lý-học, Thiên-văn, Địa-lý và văn.

Khoa đại-học rất nhiệm mầu, dạy cái lẽ của người, luật tiến hóa các loài, luật biến đổi hình dạng, luật tuần hoàn của các ngôi Tinh-tu.

Khoa này lại lại làm nên bốn môn giáo, Tiểu-Trạch để dạy riêng những học sinh từ có thể nguyên không dùng phép mệnh chế người chỉ lo cứu vớt những kẻ lầm lạc, nói khi hãi mà thôi.

Thưa xua khoa nội giáo dạy kinh nhiệm trong các đạo thánh đạo Trung nguyên, bốn Ấn-độ, bốn Ba-tư, bốn Ai-cập (Egypte) bốn Can-hi-lô (Chaldee) bốn Hi-lạp (Grecque) ngày nay con người sa mê từ sâu, đắm đuối, khoa lý, không đủ đức hạnh đạo Tiên-Thánh giáo truyền khoa đại học, cho không phải đạo bộ lại.

Bởi không tương khoa nội giáo nên mới có người giữ đạo này cho lại người giữ đạo khác, cứ làm tương đạo mình giữ là đạo, con tạo nhiều đạo là đạo là cả.

Người giữ đạo phải có lòng bác ái và đại độ khoan dung và tin phải nói rằng mặt trời soi chung Thiên hạ chứ không phải để chiếu riêng cho một hạng người nào.

5- Người giữ đạo cho nên có đức tin mù quáng

Người giữ đạo thường tin theo Thánh kinh chứ không chịu truy ra cái bản chánh ở nước nào. Các vị giáo chủ dạy miệng chứ không có viết sách.

Nội thất dụ mà nghe đạo có viết sách đi nữa, truyền lời đi này cũng tam sao thất bổn rồi.

Người dạy kinh phải thuộc khoa nội giáo mới có được sự huyền diệu của các kinh, dạy khỏi là nạo, cho để người ngoại-giao có từ chữ mà dịch từ sai rất nhiều hết. Âm trật một chữ trong các kinh nào, cứu kinh đó đã hỏng.

Những kinh truyền tới nước Nam dịch đi dịch lại biết mấy thứ chữ rồi tam sao cho khỏi có nhiều đoạn sai lầm ở trong.

Những người cầm đầu kinh trước khi dạy xin nhớ câu « cái chữ hay nhất mà tinh thần đường con » « La lettre est mais l'esprit vit ».

Kinh kệ thường nói bóng, nói bóng, không suy xét nghĩa lý sâu xa, và phân biệt của đạo Tiên-Thánh, cứu nào của người ta thêm vô đạo rỗng rỗng đạo mình và chế bài đạo người.

5- Các đạo đối với khoa

Nhưng đời nay học đời nay Nếu đem khoa học xem xét các đạo bày giờ thì không có đạo nào đúng vững vào đức Tinh (tôi) mà không có lảng có.

Đạo đem luật Trời giải ra còn khoa học tìm kiếm luật Trời, cơ sao hai đàng phân đối với nhau.

Ấy bởi các đạo đã mất khoa nội giáo chỉ còn bên ngoài rất vụn vụn mà thôi.

(Nên tiếp tục qua trang thứ ba)

(3) Thế đạo như vậy rồi.

Một cái lảng có bên mặt kiến sơn xanh đỏ tím vàng, người ở phía đông đem thứ ngọc đá xanh, người phía tây đem thứ ngọc đá đỏ, người phía bắc đem thứ ngọc đá tím, người phía nam đem thứ ngọc đá vàng.

Nếu đem người này gặp nhau thì phải sự thật của mình, tức là chỉ cho biết cái gì, ai cũng nói cái này mình ở đây là cả, Chừng nào mở được cửa lòng để thì sẽ thấy có ngọc đá màu sắc trắng.

Tức là ta thấy là mình thực có ngọc đá màu sắc trắng, là ở đây là.

Sách bán xim

Diễn giải bằng quốc ngữ và sử tích quan Tả-Quân Lê công (Lăng Ông Bà-chiến) có phụ thêm hai bản vẽ và thơ bác cả, đã xuất bản.

Hiện nay có bản tại Lăng Ông Bà-Chiến và tại báo quân Đông-Pháp Thời-Báo.

Giá: 1 \$ 00

Đã in năm 1900 và 1901.

Mọi khai trương hiệu

At Bon Marche Saigonnaiss

NGUYỄN-THAM

Nouveautés - Mercerie

54, rue Viénot - Saigon

Bán đồ ăn bận và các đồ thường dùng.

Carillon « WESTMINTER »

Coffres-forts hiệu « PHÉNIX »

và hiệu « PETIT-JEAN »

Kỷ này mới lại: 5.000 ĐIA

HẠT BỌI QUẢNG-LAC.

Đĩa hát cải-lương Văn-hi-ban

hiệu Victor là hiệu tốt nhất hoàn-cầu.

Bản cũ, bản lẻ rẻ hơn hơn khác

GAO-THI

Nhà Đạp-thép đã mở tại Longbài

kể từ đầu năm Langsa này, vậy từ hạn

quí ông quí bà nếu muốn mượn nhà

mat sẽ viết thư thẳng, hay là đánh

đạp-thép có đồng tiền trả lời cho hiệu

sau đây:

BELLEVUE LONGHAI

Xin hãy chỉ cho rõ ngày sẽ đến

và kỷ muốn ở mấy ngày và chỗ trả

lời lại, thì Bellevue mới trả lời cho chắc

chắn đặng.

Longbài le 10 janvier 1927



Có bán ở các tiệm xe máy

THỦ XE ĐẰNG TOÀN THẮNG



ÉCOLE CENTRALE de Dactylographie-Comptabilité Pratique-Sténographie

18, rue Thomson - Dakao Saigon

Bồn-trường dạy các học sinh về máy viết, bản toán và viết tắt. Có những giáo sư học trường cao-đẳng Hanoi dạy đủ học-sinh. Họ trong ba tháng thì trở nên người thạo kỹ giỏi dân.

Bồn-trường mới ngày đến có dạy ban đêm từ 7 giờ đến 9 giờ và học-sinh muốn học khoa nào cũng đặng.

Những học-sinh ở và thì Bồn-trường ăn cần lo lẫn có chỗ ở tiện và ăn uống kỳ đặng.

Học trong ba tháng rảnh rỗi thì Bồn-trường lo mà kiếm giúp đỡ làm việc và đặng đặc đến nơi.

Thơ và đây tiếp xin gửi thẳng cho: Monsieur BUI-NGOC-THU 78, rue DARI SAIGON

Chắc qui-người đều biết !

Hiệu A L'Aurore kẻ nghiệp cho ông Richard làm đại lý giày Tây hiệu công

Cop' là một hiệu giày bền chắc có danh khắp cả nước cho mười mấy năm

đi.

Còn có gì những đồ ăn mặc thì có đầu bán đủ mà từ từ bằng hiệu này, nên

quí ngài muốn mua về xai này là bán lại cũ do nơi đây mà thương nghị t-l

người mua xai sẽ đặng vừa lòng, người mua về bán lại có lợi hơn, lại có danh

bán đồ tốt.

Hiệu A L'Aurore có lãnh trữ đĩa hát bộ Quảng-Lạc hiệu Victor bán số khắp

hệ-châu, kỷ này lại có thêm 7.000 đĩa, muốn si về bán lại cho hay sớm hơn

trở, sản hàng mới có một kỷ.

Quý ngài muốn mua đồ ăn mặc như là: giải tây hiệu « Ông Cop' » náo hiệu « Mossant », náo velours bord large, náo casque bông liềg, chemise, Pyjama, légate, náo, giày caoutchouc

hiệu Huê-ký văn vào, muốn khỏi sự thiệt hại về đồ không chắc, thì cứ do nơi đây tất sẽ đặng vừa lòng.

Thơ và mandat gửi cho M. PHAN-THANH-BIEN Directeur l'opropriétaire maison A L'Aurore Boulevard Bonnard Saigon

PENSIONNAT

Nguyễn-văn-Ngư

đường Dariès MYTHO (Ville)

Ban học Pháp-Việt

có đủ lớp

Ban trung học Pháp-Việt

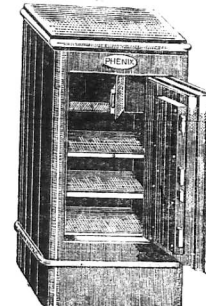
có lớp Irye Annee

Giáo-sư: Ông Mach-Dung, Tú-tài

Tư-trưởng ngày 27 Février 1927

TỦ SẮT  
LE PHÉNIX

là một thứ tủ ai cũng mua được vì giá rẻ; tủ ấy đắt không chấy mà cạy cũng không đợc



Agents exclusifs:  
LUCIEN BERTHET & C°  
68 Boulevard Charner  
SAIGON

Riêng cho người

Annam dùng...

Thưa nay người mình dùng sách vở nhiều thì lo cái chỗ cho vào mà không để được cái mình cần, nhưn số này là của người phương Tây, sao cũng rộng, lớn hơn, mặc dù mà xai lại mất cả sự gọn gàng và đẹp. Bồn hiệu tư duy đi bỏ hàng các sách vở, đặt riêng kho mới cho vào và dùng vào bên của người mình, vậy thì dùng vào này rành cho một mình học hoặc ban thư thư thư cho người mình dùng mà không sợ bị mất từ 22 chữ tới 24 chữ này ban rao hàng số mi crepon trắng từ 16 chữ tới 20 chữ, 2500 một cái. Ai mua về có tiện lợi và giữ tiền trước thì không tin tiền.

Giấy, náo nỉ, coils, romes, cravates đều có bán đủ cả. Non casque tốt, đàn tiếng p. 10, non singapore p. 50, Carillon wagner cảnh hiệu 62 p. và 60 p. Tổng-đơn hiệu 211 p. 50, hiệu Glodion p. 20.

Thơ và mandat để cho: Phan Quang Saigon Bazar, 57 rue Catinat Saigon

Nhà hàng St. Antoine

109 đường Catinat

Nhà quí ông quí bà ra dùng Jam-bon-saucisses cùng fromages cho thịt ngon xin bày dứa vệt mới thì được vừa lòng.

Mọi kỷ này Tây lại thì đến có đồ mới hơn.

Tốt quá, đáng xem !!!

Tiệm bán thầy xoắn hiệu con rồng vấp

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thầy xoắn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm

nay, quí ông quí bà trong học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

Một kỷ này ban Pháp quí ông đến để thử nước bít xoắn và để có biết tên là bít xoắn có rất nhiều (lưu ý) học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

Một kỷ này ban Pháp quí ông đến để thử nước bít xoắn và để có biết tên là bít xoắn có rất nhiều (lưu ý) học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

Một kỷ này ban Pháp quí ông đến để thử nước bít xoắn và để có biết tên là bít xoắn có rất nhiều (lưu ý) học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

Một kỷ này ban Pháp quí ông đến để thử nước bít xoắn và để có biết tên là bít xoắn có rất nhiều (lưu ý) học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

Một kỷ này ban Pháp quí ông đến để thử nước bít xoắn và để có biết tên là bít xoắn có rất nhiều (lưu ý) học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

Một kỷ này ban Pháp quí ông đến để thử nước bít xoắn và để có biết tên là bít xoắn có rất nhiều (lưu ý) học chữ ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một sản phẩm đáng cho đồng học tử này.

TRƯỜNG

DIÊN-QUÂN

SOUTRANI-VILLE

Năm nay bồn-trường có thêm nhiều lớp có giáo-viên

đủ, tư-cách sư phạm dạy trẻ em từ lớp 4-học đến

lớp thi cấp bằng sơ-học.

Ngày tựu trường: 21 FÉ-

VRIER 1927.

Tiểu-thuyết

HỒ-BIỂU-CHANH

mới xuất bản

Thầy Thông Ngón

Trọn bộ một cuốn lớn 80

trương giá 0 \$ 50.

Đề bán si và bán lẻ tại

quán « Đông-Pháp-Thời-Báo »

và tại nhà hàng « A L'Aurore »

đường Bonnard Saigon.

Tuyệt vời

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Thầy Thông Ngón

Đĩa hát mới lạnh

HÁT NGỌC-THẠCH

Tân-thỉnh

Văn-hi-ban

Thầy Năm Tú mới

HÁT KIM

Văn-hi-ban

Tái-lập-ban

Thầy Năm Tú

Cao-quỳnh-Cư

Đĩa hát mới lạnh

HÁT NGỌC-THẠCH

Tân-thỉnh

Văn-hi-ban

Thầy Năm Tú mới

HÁT KIM

Văn-hi-ban

Tái-lập-ban

Thầy Năm Tú

Cao-quỳnh-Cư

Đĩa hát mới lạnh

HÁT NGỌC-THẠCH

Tân-thỉnh

Văn-hi-ban

Thầy Năm Tú mới

HÁT KIM

Văn-hi-ban

Tái-lập-ban

Thầy Năm Tú

Cao-quỳnh-Cư

Đĩa hát mới lạnh

HÁT NGỌC-THẠCH

Tân-thỉnh

Văn-hi-ban

Thầy Năm Tú mới

HÁT KIM

Văn-hi-ban

Tái-lập-ban

Thầy Năm Tú

Cao-quỳnh-Cư

Đĩa hát mới lạnh

HÁT NGỌC-THẠCH

Tân-thỉnh

Văn-hi-ban

Thầy Năm Tú mới

HÁT KIM

Văn-hi-ban

Thư xe-hoại để Ngươi sang trọng  
đừng là hiệu

DELAUNAY

BELLEVILLE

JEAN COMTE

kế nghiệp hàng Société Industrielle de Cochinchine

Số 34, đường Norodom - Saigon

## Đĩa hát bội mới lại

Hiệu ODEON, hát kim sắt, bề mặt 27 phân, hát nam khách thật hay.

MUA MAU KÈO HẾT  
Giá mỗi thứ 1 đĩa ..... 2 \$ 70  
mua lựa 1 đĩa ..... 2 \$ 80

Trần-quang-Xuân  
158 rue d'Espagne - Saigon

Nota \* Một hiệu này có bốn mặt thời:

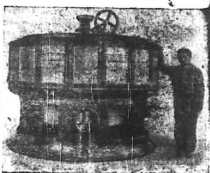
- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| N° 100 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng. | N° 199 Tủ gỗ tủ áo n. m. m. |
| 119 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 201 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 121 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 203 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 123 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 205 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 125 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 207 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 127 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 209 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 129 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 211 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 131 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 213 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 133 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 215 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 135 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 217 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 137 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 219 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 139 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 221 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 141 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 223 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 143 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 225 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 145 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 227 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 147 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 229 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 149 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 231 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 151 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 233 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 153 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 235 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 155 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 237 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 157 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 239 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 159 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 241 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 161 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 243 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 163 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 245 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 165 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 247 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 167 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 249 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 169 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 251 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 171 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 253 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 173 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 255 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 175 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 257 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 177 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 259 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 179 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 261 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 181 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 263 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 183 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 265 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 185 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 267 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 187 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 269 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 189 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 271 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 191 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 273 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 193 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 275 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |
| 195 Tủ gỗ tủ áo ông hoàng.    | 277 Tủ gỗ tủ áo n. m. m.    |

PENSIONNAT  
Huynh-công-Phát  
SAIGON

TU TRƯỞNG : Ngày 17 février  
1927 nhân ngày 16 tháng giêng năm  
Sơ học; dạy tại Cours Enfants tới  
Cours Supérieur.  
Tốt nghiệp: có hai lớp lère année:  
lère année A và lère B.  
Thầy dạy nội trường:  
1 Ingénieur des Arts et Manufactures.  
1 Bachelier es-Lettres avec mention  
de philosophie.  
1 Agent technique.  
2 Anciens élèves de l'Ecole supérieure de Péda-gogie de Hanoi.  
3 Diplômés de fin d'études.  
3 Anciens élèves de l'Ecole Normale de Saigon.  
NORA - Xin gửi thư đặng chỉ trước

### Lời rao

77 BUAU LAGRANIERE là chủ  
nân công thặng cho quí ông, quí thầy  
và học trò lớp lớn v. v. Bấy lâu nay  
bất cứ người nào đối di, kể từ cuối  
vụ độn phở, nên đứ chớ trông xin  
uớc thặng.  
Vật quí ông, quí thầy có bằng  
lông xin mới đến nhà, xem chủ nhân  
nơi ngủ.  
Có boy giặt và đi đôi mát.



### Tại đây có lãnh

Cát; hã máy lớn n. m.  
Máy mới hay là có dùng rồi.  
Môi hơi (chaudière) mới hay là có  
dùng rồi.  
Máy hơi chạy dầu (mazout) và  
những đồ phụ tùng trong cuộc  
nhà máy lửa gas.  
Hàng này đứ n. m. 1 vật  
có tiếng giúp việc nơi nhà máy  
trên 10 năm.

LA RIZERIE MODERNE  
169, boulevard de la Somme

### Ruộng vườn bán

42 mẫu ruộng thật tốt, cách  
Saigon chừng 6 ngàn thước, cho thuê  
mỗi năm được 1.400 giá lúa, và lúa  
ruộng phải chớ tới nhà cho chủ.  
Ai muốn mua xin đi nơi bán-quán  
La Tribune Indochinoise.

### 6. Khoa nội-giáo đối với

Khoa học đời nay  
Khoa học đời nay đã mang lại cho  
vũ trụ bấy giờ đến với của của  
khoa, nội-giáo giải về Vật Chất,  
ánh sáng về Thuyết của Khoa-học  
đời nay có thể khác nhau chăng?  
Vật chất là gì?  
Khoa nội-giáo dạy rằng: Vật-chất  
là mộng-ảo (illusion) có một chất duy  
hết là Nguyên-khí (1). Nguyên-khí  
sinh các chất trên cõi Phàm và các  
chất của mây cối v. hình v. xung  
quanh trái đất. Không có chất nào  
chết (matière morte). Sã, đã cũng có  
sự sinh hoạt như sinh vật. Đứng ngày  
chất này sẽ biến ra chất kia. Người  
ta cũng có thể đổi chất này ra chất  
khác vậy (alchimie).

### Thuyết của Khoa-học

Trước hết khoa-học nói các chất  
đều làm ra bởi những miếng nhỏ.  
Mỗi miếng nhỏ gọi là tế-bào (cellule).  
Sau khi tìm được kiến thức về  
thì nói trong mỗi tế-bào (cellule) đều  
có những điểm nhỏ gọi nguyên-  
tôm. Lần lần tìm tới nơi trong  
a-tôm có một hạt điện-dương (grain  
d'électricité positive) và nhiều  
điểm âm (grain d'électricité négative)  
gọi là électrons (électro-rong). Hạt  
điện dương ở chính giữa, còn  
nhiều hạt điện âm vây chung quanh  
hạt điện dương.

Bây giờ đây lại nói trong hạt  
điện-dương có nhiều hạt nhỏ nữa  
gọi là «bơ-rô-tông» (proton). Mỗi  
hạt «bơ-rô-tông» này vốn là những  
hạt nguyên-tử của một thứ khí gọi là  
khí «bơ-rô» (hydrogène).

Tới đây khoa học mới chịu rằng  
trong Trái Đất có một chất mà thời  
(l'unité de la matière).  
Các chất khác nhau là bởi trong  
nguyên-tử chất này có nhiều hạt  
«bơ-rô-tông», còn nguyên-tử chất kia  
ít hạt hơn.

Như trong a-tôm thủy ngân (mercu-  
re) có 53 hạt «bơ-rô-tông», còn trong  
nguyên-tử vàng có 52 hạt. N'u lấy  
được một t. «bơ-rô-tông» trong  
thủy ngân ra thì thủy ngân sẽ thành  
vàng.

Quách và làm nay ông Sir E.  
Rutherford bên nước Anh đối quang-  
tuyến «Radium» ra chất, còn chất  
(«x») ra chất khác. Ông lý-  
thuyết bên nước Anh đối quang-  
tuyến «Radium» ra chất, còn chất  
(«x») ra chất khác. Ông lý-  
thuyết bên nước Anh đối quang-  
tuyến «Radium» ra chất, còn chất  
(«x») ra chất khác.

Như thế có phải vật chất là một  
số chăng??? Có phải chất này biến  
ra chất kia chăng???  
Còn hai hàng có nói những chất  
rằng loại kim thạch cứng sống và  
cứng tiền hóa vậy.

a) Loại kim mộc lên cây  
Cách ít lâu đây ông Séphane-Léon  
Giáo-sư tại Y-vien thành Nantes bên  
Pháp-quốc có chế ra một thứ bột  
và một thứ nước màu gọi là «plasma  
artificiel».

Ngài làm những hạt giống mà  
phân hóa phôi «sulfate de cuivre»  
với hai phân tử và đường v. nên  
lại.

Nước màu già làm bằng nước  
violet «gélatine» với một chất  
hóa-học tên là «ferrocyanure de  
potassium».

Ông Léon gieo hạt giống vào  
màu già thì bột nước màu, dần dần  
sự lên cây cao tới ba lần cũng có  
là có nhánh (3) nếu trong lúc đang  
lớn mà có cây nào gãy hai, thì hai  
khúc gãy tự nhiên đâm lại rồi dính  
như cũ.

b) CỤC ĐÁ TIỀN HOÁ  
Trong cuộc «Phép môn» và khoa  
học (4) «L'Occultisme et la Science»  
của ông «Charles Lancelotti» nơi  
trường đầu có chụp hình một cục  
đá hóa.

Cục đá mới chia ba cục:  
1- Cục dưới thì là cục  
2- Cục giữa đá cẩm thạch.  
3- Cục trên hết thì là thủy ngọc  
«cristaux de roche».

Có mấy cách thí nghiệm này còn  
ai nói Khoa học phải đối với nhà  
Tôn-giáo nữa.

(1) Nguyên-khí là chất khí lấp đầy mọi  
Trời của mình, tiếng Pháp là l'air-Trời  
gọi là Praxiti. Nguyên khí sinh 49 loại  
khác nhau, mỗi thứ đều có một rung  
động «vibrer» riêng. Có thể rung động mà  
âm, có thể rung động mà dương.

(2) Bột «Mây Tây» có thể biến hóa  
thành khác, mỗi thứ biến hóa khác đối  
với rung động. Truyền Tục tới Tục  
đến biến hóa (l'air) của ta rằng là một  
chất khí là sự biến hóa phải chuyển  
hóa mới.

(3) Tuy vậy mà máy này này không có  
chất «bơ-rô-tông» mới thặng.  
(4) Occultisme et la Science par Ch.  
Lancelotti 321 Edition.

J. Meyer 8 rue Copernic Paris 16

Song tiết thay, Khoa-học còn lần  
quán trong vòng vật chất, với sự  
chết là sự cũ, cho nên sự tới phong  
bội tục càng ngày càng nhiều. Trong  
mười việc phát minh, có một việc  
việc đầu, bởi thế con người mất hết  
đinh thương yếu kẻ đông loại, chỉ lo  
cuộc giết của cải, hại lẫn nhau mà  
thôi.

Thế giới này đã thành thế giới máy  
kiếp, người từ bị lấy làm đau đáu  
và xôn xang trong lòng vô cùng.  
Vị sao con người lại làm đến thế?  
Ấy bởi không tưởng biết rõ mình.  
Nhưng trước khi biết rõ con người  
là ai? Con người là đấng nào?  
Con người là đấng nào? Thì phải biết  
cội rễ Trời Đất.

(Còn tiếp)

### Đồng-pháp Thời-sự

Ngày 8 Mars 1927  
GIÁ BẠC

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Kho nhà nước.                                | 13tr.15 |
| Đồng-Pháp Ngân-hàng (Banque de l'Indochine). | 13 10   |
| Pháp-Hoa Ngân-hàng (Banque Franco-Chinoise). | 13 10   |
| Hongkong & Shanghai.                         | 13 10   |
| Chartered Bank.                              | 13 10   |

Giá giấy Quốc trái Đồng-Pháp 61\$00  
Giá Cao su. . . . . 22 fr. 50

### SAIGON

#### Cải-lương giúp Thể-thảo

Tôi chưa nghĩ. 6 Mars tôi đã giành  
hạt cải-lương «Vân-hi-Ban» của M.  
Mười Vui ở Chợ-lớn sẽ hát giúp cho hội  
đá banh «Gócung Sportif» một đêm  
tối rạp hát bóng Modern-Cinéma ở  
đường d'Espagne, Saigon.

Đem ấy nhớ tưởng «Trung-Trắc,  
Trang-Nhi» là một thứ tưởng mới  
trung, có hát rồi một hai khi, đã được  
khán quan hoan-nghỉ lắm.

Vậy trong bà con ta ở Saigon, ai là  
người một thể-thảo, muốn cải-lương,  
đem ấy nên đến xem chơi, tén 1 đồng  
bạc, mà được một việc làm nghĩa, và  
một cuộc mua vui rất xứng đáng.

—H—

### TÂN NỮ-BAN

Cao-long-Ngà

Hát tại rạp Cao-Mười Saigon

Tuần hát tới thứ bảy 5 Mars 1927

Hát tại xuất sang đêm.

XUẤT ĐÀU (Tân truyện)

Mã-phong-Quan làm nạn

XUẤT SAU

Tổng Nhạc-Phi

Nhạc-Lời Văn-nam thanh mẫu

Tam phụng đờn hội tự.

Vui lắm! Vui lắm!

### Lời rao

Suối và nhà mới Gò-xôi (Thủ-dủ)

có mượn.

Hồi thăm người ở tại đó hay là tại

báo quán.

### Tân-Thành-Phát

104-106, B' Bonnard - Saigon

Kho này trong kho này ai ai cũng  
có nghe tiếng của ông Tân-Thành-Phát.  
Nay ông-ban hiệu Nam-bình Phát do  
đó sang lại cho chúng tôi rồi, nên từ  
ngày này đổi hiệu lại làm Tân-Thành-  
Phát.

14 có nhiều hàng đã đổi thì mới  
đúng rồi.  
Kể từ ngày này sau hiệu Tân-  
Thành-Phát của chúng tôi đây sang  
chính đến lại rất nhiều.

Từ trên thì có phòng ngủ dưới thì  
phòng bếp, bàn ăn, phòng khách và  
phòng kho. Phòng khách và phòng  
bếp có cửa sổ rất đẹp, nhìn ra sân  
rất đẹp. Phòng kho có cửa sổ rất đẹp,  
nhìn ra sân rất đẹp.

Còn nói đến con đường thì là  
đường rất đẹp, nhìn ra sân rất đẹp.  
Kể từ ngày này sau hiệu Tân-  
Thành-Phát của chúng tôi đây sang  
chính đến lại rất nhiều.

Từ trên thì có phòng ngủ dưới thì  
phòng bếp, bàn ăn, phòng khách và  
phòng kho. Phòng khách và phòng  
bếp có cửa sổ rất đẹp, nhìn ra sân  
rất đẹp. Phòng kho có cửa sổ rất đẹp,  
nhìn ra sân rất đẹp.

Còn nói đến con đường thì là  
đường rất đẹp, nhìn ra sân rất đẹp.  
Kể từ ngày này sau hiệu Tân-  
Thành-Phát của chúng tôi đây sang  
chính đến lại rất nhiều.

### Cao Bạch

Hàng bán máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước. Nay lại có một  
cục máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước. Nay lại có một  
cục máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước.

Hàng bán máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước. Nay lại có một  
cục máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước. Nay lại có một  
cục máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước.

Hàng bán máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước. Nay lại có một  
cục máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước. Nay lại có một  
cục máy may hiệu «SINGER» đã  
đi khắp nước.

## MÁY HÁT



### CHẠY

Những đĩa chạy kim ngọc-thạch  
Hay là kim sắt

Khi các ông có mua một cái máy  
hát PATHÉ, thì PHẢI nài cho đặng  
hai cái đầu kim PATHÉ đã ĐỊNH-  
CHẮC một cái để chạy kim (supersa-  
phir) ngọc-thạch, một cái để chạy  
kim sắt, những người bán máy này  
phải cho hai cái đầu máy K'ÔNG  
DANG LÊN TIỀN.

### Những mục-lục mới

cho không và mục-lục giá tiền

## Pathé Orient

10, boulevard Charner  
SAIGON

Kháp trong thành-phố Saigon  
Nêu chịu gởi tới cho hiệu

## “LE ZENITH”

Mỗi năm một món tiền rất nhỏ mọn,  
thì hề khi nào mình làm những chuyện rồi ro,  
Như là: chêt, đau ốm, hay là vô ý mà làm  
cho kẻ khác bị thương tích v. v. đều được nhờ  
hiệu ỷ bảo hiểm cho mình cả.

Hãy viết thư cho:  
15, Quai de Belgique, Saigon

## BOLINDER'S

Máy chạy bằng dầu đắt dễ dùng  
trong các công nghệ và dùng ở  
dưới tàu di biển từ 6 đến 600 ngựa

Dùng để vào máy bơm nước  
Đã có nhiều ải giấy báo-kiết ở xứ Đồng-pháp cho  
Xưa nay đã từng có danh tiếng lắm

Hỏi mua tại: M. JACOTOT, Nhà hàng Continental  
— SAIGON:—

## Đat Hộ ụng eo Bazar vậy

Rất tiện đường cho quí Cô quí Thầy  
Hiệu AUX GALERIES INDOCHINOISES  
146, Bd Albert 1er - Saigon

Là hiệu Annam buôn bán rất thật thà, vui vẻ, giá cả dịnh  
chắc rất dễ mua.

Có bán ruợu tây, đồ hộp, bánh hộp, hàng lựa Bombay,  
sinh nhệm Gopav và các thứ vãi.

PHẠM-CÔNG TÍNH









